

Chương 10

Giấy phép lái xe ô tô



Hình ảnh biểu trưng của tỉnh Saitama Kobaton

- 1 **Sát hạch chuyển đổi giấy phép lái xe nước ngoài**
- 2 **Gia hạn Giấy phép lái xe**
- 3 **Kỳ thi sát hạch cấp giấy phép lái xe**
- 4 **Thủ tục khi Giấy phép lái xe bị hết hạn hiệu lực**
- 5 **Thủ tục thay đổi địa chỉ**
- 6 **Mua và đăng ký xe ô tô**
- 7 **Bảo hiểm xe ô tô**

Ở Nhật, nếu muốn lái xe ví dụ như xe ô tô thì cần phải có Giấy phép lái xe (bằng lái xe) do Nhật cấp. Để được cấp bằng lái xe, thì cần phải đậu kỳ thi sát hạch cấp giấy phép lái xe, hoặc chuyển đổi từ giấy phép lái xe nước ngoài sang giấy phép lái xe của Nhật. Ngoài ra, người sở hữu bằng lái xe (trừ khi có kèm theo bản dịch tiếng Nhật) là bằng lái xe quốc tế được cấp bởi các nước thuộc liên minh tham gia hiệp ước Geneva, hoặc của các nước hay khu vực được chính lệnh của Nhật quy định như nước (Pháp, Đức, Thụy Sĩ, Bỉ, Đài Loan, Monaco), thì có thể lái xe ô tô theo như hạng được cấp trong giấy phép lái xe với thời hạn tương đương 1 năm, tính từ ngày đến Nhật. Tuy nhiên, thời hạn 1 năm này chỉ được tính trong thời hạn giấy phép lái xe đó còn hiệu lực.



Nơi tiếp nhận tư vấn • giải đáp

Tên cơ quan	Số điện thoại	Địa chỉ	Thời gian tiếp nhận Thứ 2~thứ 6 (trừ ngày lễ, và lịch nghỉ tết)
Trung tâm sát hạch cấp giấy phép lái xe cảnh sát tỉnh Saitama	048-543-2001 telephone • FAX guide : 048-541-1234	Kounosu-shi, Kounosu 405-4 Lên xe bus 「Menkyo center yuuki 免許センタ ー行き」 ở trạm ngay	<u>Nhận tư vấn trước khi làm chuyển đổi giấy phép lái xe nước ngoài</u> 9:30~10:00 <u>Nhận thẩm tra hồ sơ chuyển đổi chuyển đổi giấy phép lái xe (chỉ tiếp</u>

		cửa đồng ga Kounosu tuyến Takasaki và xuống xe ở trạm cuối cùng.	<u>nhận những người đã được tư vấn trước khi làm) :</u> 13:00~13:45
--	--	--	--

1 Chuyển đổi giấy phép lái xe nước ngoài

Giấy phép lái xe còn hiệu lực được cấp ở nước có thể chuyển đổi giấy phép lái xe của nước ngoài, có thể làm hồ sơ thực hiện chuyển đổi sang giấy phép lái xe ở Nhật, nếu có thời gian sống cộng dồn ở nước đó trên 3 tháng sau khi được cấp phép. Địa điểm nộp hồ sơ tại Trung tâm sát hạch cấp giấy phép lái xe cảnh sát tỉnh Saitama. Hồ sơ cần có các loại giấy tờ sau:

- Hộ chiếu (Passport)
- Thẻ lưu trú, hoặc giấy chứng nhận vĩnh trú đặc biệt
- Phiếu cư trú (sao lưu toàn bộ, trừ mã số định danh cá nhân)
- Giấy phép lái xe nước ngoài
- Bản dịch tiếng Nhật của Giấy phép lái xe nước ngoài (Chỉ công nhận bản dịch công chứng tại phòng lãnh sự Đại sứ quán các nước, hoặc công ty có tư cách pháp nhân được Ban quản lý công an quốc gia công nhận như 【Japan Automobile Federation(**JAF**), công ty dịch thuật Zipplus】)
- Ảnh (dài 3.0cm× ngang 2.4 cm) 2 tấm
- Phí nộp hồ sơ

Ngoài ra cũng có trường hợp cần các loại giấy tờ chứng minh khác, hãy kiểm tra các loại giấy tờ cần thiết trong “Cách chuyển đổi bằng lái xe nước ngoài sang bằng lái xe Nhật” trang chủ của cảnh sát tỉnh Saitama.

Do đó, trước khi nộp hồ sơ hãy đến để được tư vấn trước tại Phòng tư vấn chuyển đổi giấy phép lái xe nước ngoài của trung tâm sát hạch lái xe. (Không nhận hồ sơ chuyển đổi của những người không tham gia tư vấn trước khi nộp hồ sơ)



<Cảnh sát Saitama Chuyển đổi bằng lái xe nước ngoài>

2 Gia hạn Giấy phép lái xe

Thời hạn hiệu lực của Giấy phép lái xe là 3~5 năm tùy vào độ tuổi, quá trình kinh nghiệm lái xe và nội dung vi phạm, thời hạn hiệu lực được ghi trên Giấy phép lái xe.

Gia hạn Giấy phép lái xe cần phải thực hiện trong thời hạn được phép gia hạn (từ một tháng trước ngày sinh nhật ngay trước ngày thời hạn hiệu lực kết thúc cho đến ngày thời hạn hiệu lực kết thúc của giấy phép lái xe). Nội dung cụ thể về nơi làm thủ tục, thời gian tiếp nhận, lệ phí nộp hồ sơ vui lòng kiểm tra trong giấy thông báo hướng dẫn được gửi về trước thời hạn được phép gia hạn.

Nếu, đến thời hạn gia hạn mà không nhận được thông báo hướng dẫn, thì liên hệ với trung tâm sát hạch giấy phép lái xe. Hồ sơ cần có giấy tờ sau:

- Giấy phép lái xe
- Giấy tờ có thể xác minh tư cách lưu trú như Thẻ lưu trú, phiếu cư trú dân có ghi mã số định danh, hộ chiếu.
- Phí làm thủ tục

3 Kỳ thi sát hạch cấp giấy phép lái xe

- (1) Địa điểm nộp hồ sơ Trung tâm sát hạch giấy phép lái xe
- (2) Thời gian tiếp nhận Ngày thường, từ thứ 2 ~ thứ 6 (trừ ngày lễ, từ ngày 29 tháng 12 tới ngày 3 tháng 1 năm sau)

Từ 8:30 AM ~ 9:15 PM

※Giấy chứng nhận tạm thời “Karimen” phải đặt lịch trước (Đặt online trên trang chủ của cảnh sát tỉnh Saitama).

- (3) Giấy tờ cần thiết Có sự khác nhau tùy theo loại giấy phép lái xe

- Thẻ lưu trú, Giấy chứng nhận vĩnh trú đặc biệt
- Phiếu cư trú (sao lưu toàn bộ, trừ mã số định danh cá nhân)
- Ảnh (dài 3.0cm× ngang 2.4cm) 2 tấm ~3 tấm
- Phí nộp hồ sơ

※ Thi lý thuyết (ngoại trừ giấy phép lái xe loại 2, giấy phép đặc biệt cỡ nhỏ) có thể thi bằng các ngôn ngữ sau

Tiếng Anh, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Trung, tiếng Việt, tiếng Ả Rập, tiếng Indonesia, tiếng Ukraina, Tiếng Urdu, tiếng Hàn, tiếng Khơme, tiếng Sinhala, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Thái, tiếng Philippin, tiếng Nepal, tiếng Hindu, tiếng Ba Tư, tiếng Myanmar, tiếng Mông cổ, tiếng Nga.

※Giấy chứng nhận tạm thời “Karimen” (4 ngôn ngữ)

Tiếng Anh, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Trung, tiếng Việt.

4 Thủ tục khi Giấy phép lái xe (bằng lái) hết hạn hiệu lực

Trường hợp không gia hạn Giấy phép lái xe, để quá thời hạn hiệu lực thì phải lấy Giấy phép lái

xe mới. Nhưng, nếu vẫn còn trong thời hạn nhất định dù đã hết hiệu lực, thì có thể lấy Giấy phép lái xe mới, sau khi nhận biện pháp giải cứu là miễn trừ một phần thi (thi lý thuyết và kỹ năng) của kỳ thi cấp Giấy phép lái xe (cho đến khi được cấp Giấy phép lái xe mới, thì không được phép lái xe).

Thủ tục được thực hiện ở Trung tâm sát hạch giấy phép lái xe.

(1) Những người không có lý do chính đáng (Do quên nên không làm thủ tục cấp đổi mới)

- ✧ Trường hợp Giấy phép lái xe hết thời hạn hiệu lực trong vòng 6 tháng
Có thể lấy Giấy phép lái xe mới bằng cách miễn thi sát hạch lý thuyết và kỹ năng tùy vào hồ sơ nhất định, nhưng phần quá trình kinh nghiệm lái xe không được duy trì
- ✧ Trường hợp Giấy phép lái xe hết thời hạn hiệu lực từ trên 6 tháng ~ 1 năm
Người có Giấy phép lái xe loại lớn (như xe tải đầu kéo tải trọng trên 6.5 tấn, xe chở người trên 30 chỗ ngồi.), Giấy phép lái xe loại vừa (xe tải tải có tải trọng ~ dưới 6.5 tấn, xe chở người dưới 29 chỗ..), Giấy phép lái xe loại vừa tiêu chuẩn (xe tải tải có tải trọng ~ dưới 5 tấn, xe chở người 10 chỗ), Giấy phép lái xe loại phổ thông (xe tải tải có tải trọng ~ dưới 2 tấn, xe chở người dưới 10 chỗ) có thể lấy Giấy phép lái xe tạm thời bằng miễn thi sát hạch lý thuyết và kỹ năng. Không có biện pháp giải cứu cho các trường hợp đã được cấp Giấy phép lái xe khác (Các loại máy công trình như máy xúc, máy ủi, xe lu... không có Giấy phép tạm cho xe mô tô hai bánh).

(2) Những người có lý do chính đáng (Không làm thủ tục cấp đổi mới Giấy phép lái xe được vì nhập viện, sống ở nước ngoài....)

- ✧ Trường hợp Giấy phép lái xe hết thời hạn hiệu lực trong vòng 6 tháng
Có thể lấy Giấy phép lái xe do miễn thi sát hạch lý thuyết và kỹ năng tùy vào hồ sơ nhất định. Trường hợp này phần quá trình kinh nghiệm lái xe vẫn được duy trì.
- ✧ Trường hợp Giấy phép lái xe hết thời hạn hiệu lực từ trên 6 tháng ~ 3 năm
Đối với trường hợp này nếu làm thủ tục trong vòng 1 tháng ngay khi giải quyết xong vấn đề kia, thì có thể lấy Giấy phép lái xe do miễn thi sát hạch lý thuyết và kỹ năng tùy vào hồ sơ nhất định. Trường hợp này phần quá trình kinh nghiệm lái xe được duy trì.

(3) Giấy tờ cần thiết

- ✧ Thời gian tiếp nhận

Ngày thường, từ thứ 2 ~ thứ 6 (trừ ngày lễ, và từ ngày 29 tháng 12 tới ngày 3 tháng 1 năm sau)

Từ 13:00 PM ~ 13:45 PM

✧ Giấy tờ cần thiết

1. Giấy phép lái xe quá hạn
2. Thẻ lưu trú, Giấy chứng nhận vĩnh trú đặc biệt
3. Phiếu cư trú (sao lưu toàn bộ, trừ mã số định danh cá nhân)
4. Ảnh (dài 3.0cm× ngang 2.4 cm) 1 tấm (Người xin Giấy phép tạm thời thì 3 tấm)
5. Thư “thông báo gia hạn” (không có cũng có thể làm thủ tục được)
6. Người có lý do chính đáng phải nộp Giấy có thể chứng minh lý do, thời hạn không thể làm thủ tục cấp đổi mới Giấy phép lái xe (Giấy chẩn đoán bệnh, hộ chiếu...).
7. Phí nộp hồ sơ

5 Thủ tục cấp đổi mới do thay đổi địa chỉ

Khi thay đổi tên, địa chỉ, thì cần làm thủ tục thay đổi địa chỉ trên Giấy phép lái xe. Do đó, hãy nhanh chóng liên hệ sở cảnh sát gần nơi ở nhất (trừ sở cảnh sát Konosu), hoặc Trung tâm sát hạch cấp Giấy phép lái xe để làm thủ tục. Hồ sơ cần có các giấy tờ sau:

- Giấy phép lái xe
- Giấy tờ có thông tin chủ nhân và có thể xác minh địa chỉ mới (Phiếu cư trú dân, Giấy báo nộp thuế, Giấy thông báo nộp tiền điện, nước...).
- Giấy tờ có thể xác minh tư cách lưu trú (Thẻ lưu trú, phiếu cư trú dân có ghi mã số định danh, hộ chiếu)

Nếu thay đổi quốc tịch, họ tên, ngày tháng năm sinh thì phải nộp 1 bản phiếu cư trú dân có ghi mã số định danh, thông tin về quốc tịch, tư cách lưu trú, có thời hạn lưu trú rõ ràng.

6 Mua và đăng ký xe ô tô

Khi mua xe ô tô, tiêu huỷ xe, thay đổi địa chỉ, sang tên đổi chủ... tùy theo chủng loại xe, mà phải nộp hồ sơ đăng ký theo địa chỉ dưới đây.

Loại xe	Nơi đăng ký
Xe ô tô phổ thông và xe mô tô trên 125cc	Chi cục vận tải Saitama Cục vận tải Kanto hoặc các Văn phòng đăng ký đăng kiểm xe ô tô
Xe ô tô hạng nhẹ (dưới 660cc)	Văn phòng hoặc các chi nhánh Hiệp hội đăng kiểm xe ô tô hạng nhẹ Saitama
Xe máy gắn động cơ (dưới 125cc)	Ban thuế trú dân của các phường, quận, thị xã

Khi mua và đăng ký xe phổ thông thì hồ sơ cần có các giấy tờ sau: (Trường hợp sang tên

đổi chủ)

- Giấy chứng nhận mua bán xe (Có đóng mộc con dấu chính chủ của chủ cũ)
- Con dấu chính chủ của chủ sở hữu xe cũ và mới hoặc giấy uỷ quyền có đóng dấu chính chủ (nếu đại lý nộp hồ sơ thay)
- Giấy chứng nhận đăng ký con dấu chính chủ của chủ sở hữu xe cũ và mới (được cấp phát trong vòng 3 tháng)
- Giấy chứng nhận cơ sở bảo dưỡng xe ô tô (Được cấp phát trong vòng 40 ngày) ※ Địa chỉ của chủ sở hữu xe cũ và mới giống nhau thì không cần)
- Giấy đăng kiểm xe ô tô (Còn thời hạn hiệu lực)

※ Trường hợp thay đổi biển số xe thì ngoài các giấy tờ ở trên cần mang xe đến.

※ Trường hợp tên, địa chỉ của chủ sở hữu ghi trong giấy đăng kiểm xe ô tô khác với giấy chứng nhận đăng ký con dấu, thì cần phải mang theo giấy tờ chứng minh sự thay đổi đó (như phiếu cư trú dân...).

Trường hợp chuyển nơi ở (thay đổi địa chỉ) thì hồ sơ cần có các giấy tờ sau:

- Phiếu cư trú dân (được cấp phát trong vòng 3 tháng).
- ※ Cần giấy tờ diễn giải dễ hiểu từ lúc địa chỉ được ghi trong giấy chứng nhận đăng kiểm xe ô tô đến khi chuyển sang địa chỉ hiện tại.
- Giấy chứng nhận cơ sở bảo dưỡng xe ô tô (Được cấp phát trong vòng 40 ngày)
 - Giấy uỷ quyền (nếu đại lý nộp hồ sơ thay)
- ※ Trường hợp người sử dụng và người sở hữu khác nhau thì cần của cả hai người.
- Giấy chứng nhận đăng kiểm xe ô tô
- ※ Trường hợp thay đổi biển số xe thì ngoài các giấy tờ ở trên cần mang xe đến.
- ※ Thông tin chi tiết vui lòng liên hệ tới các quầy dịch vụ dưới đây



Nơi tiếp nhận tư vấn • giải đáp

Tên cơ quan	Số điện thoại	Địa chỉ	Thời gian tiếp nhận
Chi cục vận tải Saitama Cục vận tải Kanto	050-5540-2026	Saitama shi, Nishi ku, Nakakugi 2154-2	Thứ 2 ~ thứ 6 (trừ ngày lễ, và lịch nghỉ tết) 8:45~11:45 13:00~16:00
Văn phòng đăng kiểm xe ô tô Kumagaya	050-5540-2027	Kumagaya shi, Miizugahara 701-4	
Văn phòng đăng kiểm xe ô tô Tokorozawa	050-5540-2029	Tokorozawa shi, Ushinuma 688-1	

Hướng dẫn đời sống người nước ngoài tỉnh Saitama

Văn phòng đăng kiểm xe ô tô Kasukabu	050-5540-2028	Kasukabu shi, Mashito 723-1	
---	---------------	-----------------------------	--

Link URL trang chủ của Chi cục vận tải Saitama

http://www.tb.mlit.go.jp/kanto/s_saitama/index.html

Khi nộp hồ sơ cho xe ô tô hạng nhẹ thì cần có các giấy tờ sau: (Nếu thay đổi tên người sở hữu)

- Phiếu cư trú dân của chủ sở hữu xe mới (được cấp phát trong vòng 3 tháng).
- Giấy chứng nhận đăng kiểm xe ô tô
- Giấy yêu cầu nộp hồ sơ (Trường hợp nếu đại lý nộp hồ sơ thay)

※ Trường hợp thay đổi biển số xe thì ngoài các giấy tờ ở trên cần mang xe đến.

※ Nếu người sử dụng ghi trên giấy chứng nhận đăng kiểm khác với người sở hữu, thì hãy nhanh chóng liên hệ với người sở hữu (cửa hàng mua bán xe ô tô, công ty cho vay trả góp...).

※ Thông tin chi tiết vui lòng liên hệ tới các quầy dịch vụ dưới đây



Nơi tiếp nhận tư vấn • giải đáp

Tên cơ quan	Số điện thoại	Địa chỉ	Thời gian tiếp nhận
Văn phòng Hiệp hội đăng kiểm xe ô tô hạng nhẹ Saitama	050-3816-3110	Ageo shi, Oaza Hirakata ryoryoke, Azamae 505-1	Thứ 2 ~ thứ 6 (trừ ngày lễ, và lịch nghỉ tết) 8:45~11:45 13:00~16:00
Văn phòng Hiệp hội đăng kiểm xe ô tô hạng nhẹ Saitama Chi nhánh Tokorozawa	050-3816-3111	Iruma gun, Miyoshi machi, KitaNagai 360-3	
Văn phòng Hiệp hội đăng kiểm xe ô tô hạng nhẹ Saitama Chi nhánh Kumagaya	050-3816-3112	Kumagaya shi, Niibori Aza Kitahara 960-2	
Văn phòng Hiệp hội đăng kiểm xe ô tô hạng nhẹ Saitama Chi nhánh Kasukabu	050-3816-3113	Kasukabu shi, Shimo Ômashi Shinden Aza Higashi Kouchi 115-1	

Khi mua và đăng ký xe máy gắn động cơ (dưới 125cc) vui lòng liên hệ các Ủy ban hành chính phường, quận, thị xã.

7 Bảo hiểm xe ô tô

Đề phòng bị tai nạn xe ô tô, có bảo hiểm xe ô tô. Trong bảo hiểm xe ô tô, sẽ có bảo hiểm bắt buộc và bảo hiểm tự nguyện, khuyên bạn hãy tham gia không chỉ bảo hiểm bắt buộc, mà cả bảo hiểm tự nguyện để có thể giải quyết bồi thường trong trường hợp không may.

(1) Bảo hiểm bắt buộc (Bảo hiểm cưỡng chế)

Là bảo hiểm buộc phải tham gia ngay khi mua và kiểm định xe ô tô. Đây là bảo hiểm dùng cho trường hợp xe ô tô của mình gây chết người, thương tật cho người khác. Ngoài ra, có hạn mức số tiền bồi thường, trường hợp vượt quá số tiền hạn mức, thì sẽ không được bảo hiểm bắt buộc bồi thường thanh toán. Thủ tục tham gia bảo hiểm bắt buộc chủ yếu được thực hiện tại cửa hàng bán xe, đại lý của công ty bảo hiểm thiệt hại ở xưởng bảo dưỡng, sửa xe.

(2) Bảo hiểm tự nguyện (bảo hiểm ô tô)

Là bảo hiểm nhận được bồi thường cho những trường hợp không thuộc đối tượng bồi thường của bảo hiểm bắt buộc, bồi thường số tiền vượt hạn mức của bảo hiểm bắt buộc, bồi thường tài sản của người khác, bồi thường khi bản thân bị thương hoặc xe của mình bị hư hỏng. Thủ tục tham gia được thực hiện chủ yếu tại các đại lý của công ty bảo hiểm thiệt hại.



Nơi tiếp nhận tư vấn • giải đáp

Tên cơ quan	Số điện thoại	Thời gian tiếp nhận
Hiệp hội bảo hiểm thiệt hại Nhật Bản Trung tâm ADR Sampo	Navidial (tính phí cuộc gọi toàn quốc) 0570-022808 Tư điện thoại trực tiếp (trung tâm ADR sonpo Tokyo) 03-4332-5241	Thứ 2 ~ thứ 6 (trừ ngày nghỉ, lễ, và lịch nghỉ tết từ ngày 30/12 đến ngày 4/1) 9:15~17:00 ※ Đối ứng tiếng Nhật ※ Không tiếp nhận thủ tục tham gia bảo hiểm ô tô Đăng ký tham gia bảo hiểm vui lòng liên hệ với các công ty bảo hiểm thiệt hại. Link về nơi tư vấn của các công ty bảo hiểm thiệt hại. https://www.sonpo.or.jp/soudan/reference.html

※ Trang chủ cung cấp thông tin dành cho người nước ngoài đến Nhật, người nước ngoài lưu trú ở Nhật.

◇ 「Information on Staying Safe in Japan」



<WebサイトQRコード>



◇ <https://living-and-ins.jp/ja/>

